

Speisekarte Bordrestaurant

Speisekarte Bordrestaurant



VON OMA
INSPIRIERT,
FÜR SIE SERVIERT.



Herzlich willkommen!

Sehr geehrte Kunden, liebe Gäste,

unter dem Motto „Von Oma inspiriert, für Sie serviert“ laden wir Sie in diesem Jahr in den ICE-Bordrestaurants zu einer kulinarischen Zeitreise ein. Sie führt zurück in die Kindheit und zu Omas Küche. Diese ist der Inbegriff für unvergleichliche Geschmackserlebnisse und für bodenständige Köstlichkeiten. Beides möchten wir mit unseren Aktionsgerichten für Sie wieder erlebbar machen – durch ursprüngliche Rezepturen und ausgewählte Zutaten.

Omas Küche steht noch für etwas anderes: für Lieblingsgerichte, die man sich wünschen kann. Daher entscheiden Sie, welche Klassiker aus Omas Küche wir für Sie zubereiten sollen. Für die aktuelle Speisekarte haben Sie sich einen Kartoffeleintopf mit Pfifferlingen, ein Pfifferlingsragout mit Semmelknödeln und ein Kalbsrahmgulasch mit Broccoli und Butter-spätzle gewünscht.

Während Sie die sommerlichen Gerichte aus Omas Küche genießen können, arbeiten wir bereits an den Karten für die folgenden Monate. Die Abstimmung zu den Aktionsgerichten im Herbst ist bereits abgeschlossen. Ab 21. August 2012 haben Sie die Möglichkeit, Ihre Favoriten in den Kategorien „Omas Eintopf“, „Omas Hausmannskost“ und „Omas Sonntagsküche“ für die Winter-Karte zu wählen. Ihre Stimme können Sie auf unserer Facebook-Seite und auf www.bahn.de abgeben. Die Abstimmung läuft bis zum 5. September 2012. Wir freuen uns auf eine rege Teilnahme.

Für den Augenblick bleibt mir nur noch, Ihnen einen guten Appetit zu wünschen!

Herzlichst

Frau Dr. Cornelia Krause
Leiterin Bordservice



Kartoffeleintopf⁴
mit Pfifferlingen
und Schinkenwürfel

9,90 EUR
13,40 CHF

Potato stew⁴
*with chanterelles
and diced ham*



Pfifferlingsragout
mit Semmelknödel
und einem kleinen Beilagensalat

12,90 EUR
17,40 CHF

Chanterelle ragout
*with bread dumplings
and a small side salad*



Kalbsrahmgulasch
mit Broccoli und Butterspätzle

14,90 EUR
20,10 CHF

Creamed veal goulash
with broccoli and buttered spaetzle pasta



Warmer Speisen

Hot dishes

6 Nürnberger Rostbratwürstchen
mit Kartoffelsalat¹⁰ (Essig & Öl)

7,80 EUR
10,50 CHF

6 small Nuremberg fried sausages
with potato salad¹⁰ (vinegar and oil)

Leckere Ofenkartoffel
mit Sourcream² und
Scheiben vom geräucherten Lachs

7,90 EUR
10,70 CHF

Delicious baked potato
with sour cream² and sliced smoked salmon

8,20 EUR
11,10 CHF

Chili con Carne
mit argentinischem Rindfleisch

Chilli con carne
with Argentinian beef

8,90 EUR
12,00 CHF

Penne
in mediterraner Tomatensauce
mit Oliven und Zucchini

Penne pasta
in Mediterranean tomato sauce
with olives and courgettes

9,90 EUR
13,40 CHF

Hühnerfrikassee
mit Champignons und Butterreis

Chicken fricassee
with mushrooms and buttered rice

9,90 EUR
13,40 CHF

Drei gekochte Eier
in kalter Kräutersauce mit Salzkartoffeln

Three boiled eggs
with cold herb sauce and boiled potatoes

10,90 EUR
14,70 CHF

Königsberger Klopse
in Kapernsauce mit Butterreis

Meatballs
with caper sauce and buttered rice

Kalte Speisen

Cold dishes



Großer Gartensalat Vital

mit Käsestreifen¹ und
einem Mix aus Sonnenblumen-,
Sesam-, Soja- und Kürbiskernen

7,90 EUR
10,70 CHF

Large mixed salad
with strips of cheese¹ and a mix of
sunflower, sesame, soya and pumpkin seeds

Großer Gartensalat Tuna
mit Thunfisch und Zwiebelringen

8,90 EUR
12,00 CHF

Large mixed salad
with tuna and sliced onions

Großer Gartensalat
mit Hähnchenbrust

8,90 EUR
12,00 CHF

Large mixed salad
with chicken breast

Zu unseren Salaten reichen wir Brot und Butter.
Dressings zur Auswahl: Balsamico-Dressing^{1,2} oder
Sauerrahm-Dressing mit Buttermilch

All salads are served with slices of bread and butter.
Choice of dressings: Balsamic dressing^{1,2} or
sour cream dressing with buttermilk

Deftiger Brotzeitsteller
mit gekochtem Schinken^{2,4,9}, Schwarzwälder
Schinken⁴ und Schnittkäse¹
serviert mit Brot, Brötchen und Butter

10,60 EUR
14,30 CHF

Traditional supper platter
with boiled ham^{2,4,9}, cured ham⁴ and
mild cheese¹, served with slices of bread,
bread roll and butter

**Genießen Sie zu allen warmen und kalten Speisen
diese besonderen Angebote**

Enjoy our specials to accompany all hot and cold dishes

Kleiner Beilagensalat* mit Dressing nach Wahl		+ 3,00 EUR 4,10 CHF
Small side salad* with a dressing of your choice		
Kuchen nach Angebot Cakes from our selection		+ 3,00 EUR 4,10 CHF
oder		

* Dieses Produkt erhalten Sie nur in Ergänzung zu Ihrer warmen oder kalten Speise.
* This product is only available when you order a hot or cold dish.



Kindergerichte

Children's favourites

Kindermenü Kids' menu

7,20 EUR

9,70 CHF

3 Nürnberger Rostbratwürstchen

mit Kartoffelsalat

3 small Nuremberg fried sausages
with potato salad

oder | or

Penne mit Tomatensauce

Penne pasta with tomato sauce

mit | with

Wasser 0,31, **Coca-Cola** 0,31,
Sprite 0,31, **Nesquik oder Milch** und
dazu eine kleine Überraschung

Water 0.31, **Coca-Cola** 0.31,
Sprite 0.31, **Nesquik or milk** and
in addition a small surprise

Dazu NicNac's, Schokoriegel oder Keksrolle? **+ 1,30 EUR**

Fancy some NicNac's, a chocolate bar or
some biscuits to go with this?

3 Nürnberger Rostbratwürstchen

mit Kartoffelsalat¹⁰ (Essig & Öl)

3 small Nuremberg fried sausages
with potato salad¹⁰ (vinegar and oil)

5,50 EUR

7,40 CHF

Penne mit Tomatensauce

Penne pasta with tomato sauce

5,50 EUR

7,40 CHF



Süßes

Desserts



Verwöhn Duo Treat yourself to two

6,00 EUR

8,10 CHF

Kuchen nach Angebot

Cake from our selection

oder | or

Schokoladenkuchen

Chocolate cake

mit | with

einem heißen Getränk

Ihrer Wahl

*a hot beverage
of your choice*



Kuchen nach Angebot

Cake from our selection

3,20 EUR

4,30 CHF



Schokoladenkuchen

Chocolate cake

3,20 EUR

4,30 CHF

Butterkuchen

Yeast cake with butter topping

2,80 EUR

3,80 CHF

Heiße Getränke

Hot beverages

Kaffee	2,90 EUR		
<i>Coffee</i>		<i>3,90 CHF</i>	
Cappuccino*	3,20 EUR		
		<i>4,30 CHF</i>	
Café Crème*	3,20 EUR		
		<i>4,30 CHF</i>	
Café au lait*	3,40 EUR		
		<i>4,60 CHF</i>	
Latte Macchiato*	3,40 EUR		
		<i>4,60 CHF</i>	
Espresso*	2,40 EUR		
		<i>3,20 CHF</i>	
Kaffee HAG, löslich, entcoffeiniert	2,90 EUR		
<i>Coffee HAG, instant, decaf</i>		<i>3,90 CHF</i>	
Nescafé Cappuccino*, löslich instant	3,00 EUR		
		<i>4,10 CHF</i>	
Suchard Trinkschokolade	3,20 EUR		
<i>Hot chocolate</i>		<i>4,30 CHF</i>	



Tee

Tea

Ronnefeldt TEA-CADDY®

Sein Teenetz mit natürlichen Fasern garantiert, dass die Teeblätter ihr eigenes Aroma voll entfalten können.

Its large tea bag is made of natural fibres and guarantees that the tea leaves can properly develop their own aroma.

English Breakfast, Ceylon	3,20 EUR		
<i>Schwarzer Tee Black tea</i>		<i>4,30 CHF</i>	
Earl Grey, Darjeeling	3,20 EUR		
<i>Schwarzer Tee ** Black tea **</i>		<i>4,30 CHF</i>	
Morgentau®, China	3,20 EUR		
<i>Grüner Tee ** Green tea **</i>		<i>4,30 CHF</i>	
Mint & Fresh®	3,20 EUR		
<i>Kräutertee Herbal tea</i>		<i>4,30 CHF</i>	
Cream Orange	3,20 EUR		
<i>Rooibuschtee ** Rooibos tea **</i>		<i>4,30 CHF</i>	



* Diese Kaffeespezialität bieten wir Ihnen in ausgewählten Zügen an.

* This coffee speciality is available on board selected trains.

** aromatisierter Tee | ** flavoured tea

Kalte Getränke

Cold drinks

Tafelwasser	0,3 l Glas	2,60 EUR
<i>Table water</i>		<i>3,50 CHF</i>
Adelholzener		
Naturell	0,5 l Flasche	3,00 EUR
<i>Natural mineral water, non-carbonated</i>		<i>4,10 CHF</i>
Classic	0,5 l Flasche	3,00 EUR
<i>Natural mineral water, carbonated</i>		<i>4,10 CHF</i>
Apfelschorle	0,5 l Flasche	3,00 EUR
<i>Apple juice spritzer</i>		<i>4,10 CHF</i>
Coca-Cola ^{1, 12}	0,3 l Glas	2,60 EUR
		<i>3,50 CHF</i>
	0,5 l Flasche	3,00 EUR
		<i>4,10 CHF</i>
Coca-Cola light ^{1, 11, 12}	0,5 l Flasche	3,00 EUR
		<i>4,10 CHF</i>
Sprite ⁴	0,3 l Glas	2,60 EUR
		<i>3,50 CHF</i>
BIONADE ^{BIO} Ingwer-Orange oder Holunder	0,33 l Flasche	3,20 EUR
<i>Ginger-orange or elder</i>		<i>4,30 CHF</i>
granini Orangensaft	0,2 l Flasche	3,00 EUR
<i>Orange juice</i>		<i>4,10 CHF</i>
Nesquik Kakaotrunk, kalt		2,00 EUR
<i>Cold drinking chocolate</i>		<i>2,70 CHF</i>
Milch, warm oder kalt		2,40 EUR
<i>Milk, hot or cold</i>		<i>3,20 CHF</i>

Bier

Beer

Beck's Pils	0,3 l Glas	3,30 EUR
		<i>4,50 CHF</i>
	0,5 l Glas	3,90 EUR
		<i>5,30 CHF</i>
BECK'S	0,33 l Flasche	3,30 EUR
		<i>4,50 CHF</i>
Radler oder Cola-Bier	0,3 l Glas	3,30 EUR
<i>Shandy or cola-beer</i>		<i>4,50 CHF</i>
	0,5 l Glas	3,90 EUR
		<i>5,30 CHF</i>
Franziskaner Hefe-Weißbier Hell	0,5 l Flasche	4,20 EUR
<i>Fresh flavourful wheat beer from Bavaria</i>		<i>5,70 CHF</i>
Franziskaner Weißbier alkoholfrei	0,5 l Flasche	4,20 EUR
<i>non-alcoholic</i>		<i>5,70 CHF</i>

* Diese Kaffeespezialität bieten wir Ihnen in ausgewählten Zügen an.

* This coffee speciality is available on board selected trains.

** aromatisierter Tee | ** flavoured tea

Wein & Sekt

Wine & sparkling wine



Weißwein | White wine

2010er Grauburgunder	0,25 l Flasche	6,30 EUR
Qualitätswein, trocken dry		8,50 CHF
Rheinhessen, Weinhaus Brogsitter		
2010er Weißburgunder	0,25 l Flasche	7,40 EUR
Qualitätswein, trocken dry		10,00 CHF
Rheinhessen, Weingut Matthias Keth		
2010er Riesling	0,25 l Flasche	8,20 EUR
Qualitätswein, Classic		11,10 CHF
Rheingau, Wein- und Sektgut Barth		

Nur noch für kurze Zeit an Bord!

2009er Chardonnay	0,25 l Flasche	7,40 EUR
Krug'scher Hof		10,00 CHF
Prädikatswein, Spätlese, trocken dry		
Rheinhessen, Gau-Odernheim, Krug'scher Hof		



Rotwein | Red wine

2010er Portugieser	0,25 l Flasche	6,30 EUR
Dürkheimer Feuerberg		8,50 CHF
Qualitätswein, trocken dry		
Pfalz, Vier Jahreszeiten Winzer eG		
2009er Cuvée „Urschrei“	0,25 l Flasche	7,40 EUR
BIO		10,00 CHF
Qualitätswein, trocken dry		
Rheinhessen, Bioweingut Lorenz		
2010er Spätburgunder	0,25 l Flasche	8,20 EUR
„pinot noir N“		11,10 CHF
Qualitätswein, trocken dry		
Pfalz, Weinhaus August Kesseler		



Sekt | Sparkling wine

Rotkäppchen Sekt Tradition	0,2 l Flasche	5,90 EUR
trocken dry		8,00 CHF
2009er Sekt „Mönch“	0,2 l Flasche	8,20 EUR
Riesling Brut		11,10 CHF
Rheingau, Weingut Fritz Allendorf		

Sollte ein Wein nicht verfügbar sein, bieten wir Ihnen gerne eine Alternative an.
If one of our wines is no longer available, we can gladly offer you an alternative.

Information

Information

Fleischdeklarationen:

- BIO-Hühnerfrikassee: Geflügel aus Deutschland und der EU
- Chili con Carne: Rindfleisch aus Argentinien und Brasilien
- Gekochter Schinken: Schweinefleisch aus Österreich
- Kalbsrahmgulasch: Kalbfleisch aus Deutschland und aus der EU
- Kartoffeleintopf mit Schinkenwürfel: Rind- und Schweinefleisch aus Deutschland und aus der EU
- Königsberger Klopse: Rind- und Schweinefleisch aus der EU
- Nürnberger Rostbratwürstchen: Schweinefleisch aus Deutschland
- Salat mit Hähnchenbrust: Geflügel aus Brasilien
- Schwarzwälder Schinken: Schweinefleisch aus der EU

1 mit Farbstoff 2 mit Antioxidationsmittel 4 konserviert 5 mit Konservierungsstoff „Nitritpökelsalz“ 9 mit Phosphat 10 mit Süßungsmittel 11 enthält eine Phenylalaninquelle 12 koffeinhaltig

1 contains colouring 2 contains antioxidant 4 contains preservatives 5 contains the preservative "nitrite pickling salt" 9 contains phosphate 10 contains sweetener 11 contains a source of phenylalanine 12 contains caffeine

Gerne informieren Sie unsere Mitarbeiter über detaillierte Zutaten und Allergene unserer Speisen.

Our staff members would be happy to inform you of detailed ingredients and allergens in our meals.



Kontroll-Nr.: Kontrollstelle DE-ÖKO-003

Control number: Kontrollstelle DE-ÖKO-003



Bestandteile dieses Gerichtes beinhalten keine Erzeugnisse, die aus oder mithilfe von Erzeugnissen hergestellt werden, die aus verendeten, geschlachteten oder aufgrund ihres Verzehrs zu Tode gekommenen Tieren gewonnen wurden.

No parts of this dish contain any products which were made from or with the aid of products derived from animals that have died, have been slaughtered, or animals that die as a result of being eaten.



Die Kreditkarteninstitute können Auslandsgebühren berechnen.
Your bank or credit card company may charge fees for overseas transactions.

Wir akzeptieren:
We accept:



Wir akzeptieren nicht:
We do not accept:



Aufgrund neuer gesetzlicher Bestimmungen der Europäischen Union ist seit 01.01.2010 nicht mehr der Sitz des Bewirtschaftungsunternehmens für die anzuwendende Mehrwertsteuer maßgeblich. Stattdessen ist die Mehrwertsteuer desjenigen Landes maßgeblich, in dem der Zug gestartet ist. Dieser Mehrwertsteuersatz ist dann für die gesamte Fahrtstrecke des Zuges gültig. Einige Ausnahme hierbei ist die Schweiz, da sie kein Mitgliedsland der EU ist. Hier gelten abweichende Regelungen.

DB Fernverkehr AG, Bordservice
Stephensonstraße 1, 60326 Frankfurt am Main

Änderungen vorbehalten, für Einzelangaben keine Gewähr.
Ein guter Zug für die Umwelt – gedruckt auf 100% chlorkfrei gebleichtem Papier.